



# ICA 2010 地區大會及其他會議

— 王永昌輯譯 —

## ▲ ICA2010 亞太地區大會



*ICA President, Dame Pauline Green joined Chinese Vice-Premier*

*Hui Liangyu (right) at the opening of the ICA Asia-Pacific Regional*

*Assembly and related events in Beijing*

中國國務院副總理回良玉在北京舉辦的第 9 屆 ICA 亞太地區事件會議(9 月 1-5 日)中呼籲合作社從事改革與創新，以增強其經濟力量與社會影響力。回良玉稱合作社應該利用其獨特結構，並針對永續發展設定適當目標及增進安全機制。

回良玉說中國高度重視合作社的發展，他稱讚 ICA 會員，中國供銷總社 (All China

Federation of Supply and Marketing Co-operatives, ACFSMC) 致力於協助中國農民將小規模農場轉變為專業合作社。依據 ACFSMC 的報告，中國有 50,000 家專業化農業合作社、超過 220,000 個農村合作社服務中心及 2,600 家農業合作社聯盟。

2010 亞太地區大會將以持續創新一合作社成長的機會為議題，並以第 6 屆亞太合作社論壇和第 17 屆合作社與政府對話兩項會議作為前導活動，前者以合作社—全球重要性的部門為議題，後者以社會經濟發展與合作社為議題。

9 月 1-2 日的部門和議題委員會會議也在地區大會之前召開，討論有關農業、銀行、消費合作社、漁業、人力資源發展、婦女和青年等各項議題。

人民日報網路版報導回副總理對上述部門和議題會議開幕式演講全文，回副總理指出本論壇作為來自亞太地區 40 個國家的合作社代表分享經驗的平台，包括對抗金融危機的經驗。這是中國首次主辦 ICA 亞太地區大會。

## ▲ 第 6 屆 ICA 地區婦女論壇

第 6 屆 ICA 地區婦女論壇結合第 5 屆青年會議在 9 月 2 日召開，議題是「合作社：婦女和青年培力(empowerment)部門」。地區婦女委員會

主席 Hitomin Tanaka 說，ICA 亞太地區婦女委員會 (Regional Women's Committee, RWC) 對增進婦女在合作社的地位非常重要。

印度全國合作聯盟 (National Co-operative Union of India, NCUI) 主席 Chandra Pal Singh Yadav 博士說：「婦女是社會的主幹，亞洲婦女承擔 55% 的糧食生產，而多數合作社社員屬於農業合作社」。他指出 NCUI 代表印度 2 億 4000 萬個人社員，然而合作社部門需要有遠見和企圖心的年輕人推動合作社發展與成長。NCUI 婦女委員會提出有關增加婦女和青年參與的一系列建議，包括設定三分之一的合作社職員和社員由婦女擔任的目標。

提升韓國農業互助社 (Mutual Aid Society For Enhancing Korean Agriculture) 理事主席暨 Goyang iCOOP 主席 Mi-yea Oh 女士在專題演講中指出，今年國際合作節的主題是「合作事業培力婦女」(Co-operative Enterprise Empowers Women)，這一個議題與 iCOOP 產生共鳴，因為過去 10 年來 iCOOP 的發展主要歸功於女性領導人辛勤的工作，在韓國 76 個 iCOOP 地方社多數由婦女主導。

Oh 女士說合作社必須強化連鎖關係來面對氣候變遷，這是一個跨越國界與組織的問題，合作社不僅是為社員利益著想的經濟組織，而且是追求社會、文化與經濟另類選擇的運動。ICA 理事主席 Dame Pauline Green 也參加本次會議來分享 ICA 的遠景—合作社作為平等機會的組織。

### ▲ ICA 美洲地區大會

9 月 20 日阿根廷共和國總統辦公室發表一項文件，宣告即將來臨的 ICA 美洲地區研討會與

大會符合國家利益。11 月 22-26 日合作社承諾維護地球研討會將於阿根廷布宜諾艾利斯舉行。總統的宣告由阿根廷共和國合作聯盟 (COOPERAR) 來推動，COOPERAR 自 1972 年成為 ICA 會員。



這一項宣告認知合作社在阿根廷經濟占有最重要的地位。在環境議題方面，美洲 ICA 旨在增進合作界人士注意到維護環境的重要性，並指出合作運動對環境議題的承諾。

### ▲ ICA 非洲地區大會



2010 年 10 月 11-15 日非洲地區大會在賴索托 (Lesotho) 首都馬賽魯 (Maseru) 舉行，賴索托政府代表賴索托合作運動合辦地區大會與相關會議。今年大會的議題「藉由合作社對抗氣候變遷」強調全球迫在眉睫的環境挑戰。跨越非洲大陸的合作社將分享他們回應氣候變遷的策略及他們用來降低環境負面效果的初步方法。大會也將重心放在 2012 國際合作年。

ICA 非洲地區大會與 ICA 非洲青年論壇 (10 月 5-8 日)、ICA 非洲地區理事會議 (10 月 10 日)、部長級合作社技術委員會 (Ministerial Co-operative Technical Committee, MCTC) 會議 (10 月 14-15 日) 聯合舉行。

## 合作社人才培訓

### ▲ 非洲合作社領導人能力培訓



日本消費合作社聯盟 (Japanese Consumers' Cooperative Union, JCCU) 協同國際勞工組織非洲合作社 (ILO COOPAfrica) 提供非洲合作社領袖教育訓練課程，其目的在傳授有關日本合作社的經營實務，同時在培訓非洲合作社領袖的經營管理能力，俾進一步帶動非洲合作運動的復興。ICA 非洲 (ICA Africa) 是 ILO COOPAfrica 的導航團隊之一，並且協助 JCCU 和非洲合作社 (CoopAfrica) 之間的聯繫。

CoopAfrica 在推動合作社的自助機能及增進合作社的治理、效率和績效，以強化合作社在創造就業機會、市場接軌、產生收益、消除貧窮、提供社會保護及為大眾發聲的能力。

## 各類合作事業模式的發展

### ▲ 逐漸提升對旅遊合作社的興趣

#### 各類合作事業模式的發展



25 - 26 November, 2010  
Florence - Saschall Theatre  
Via Fabrizio De André (corner of Lungarno Alfo Moro)

當然許多高度發展的國家也有經營相當成功的旅遊合作社，如 2010 年 10 月 25-26 日 BITAC (Borsa Italiana del Turismo Cooperativo e Associativo) 在義大利佛羅倫斯舉辦第 3 屆合作社旅遊展，該展覽包括一場討論會，主題是旅遊合作社作為地區發展的角色：視合作社為一項資源。BITAC 是 AGCI、Confcooperative、Legacoop 等三個義大利合作社協會 (均為義大利 ICA 會員) 聯合舉辦，目的在推動旅遊合作社的發展。

### ▲ 美國健康合作社更光明的未來



Dr. J-C Guisado, IHCO President (R) and Paul Hazen, ICA Board member (L)

7 月 21 日 ICA 國際健康合作社組織 (International Health Cooperative Organisation, IHCO) 在美國華盛頓特區舉辦一場名為「美國健康照護合作社的機會」，演講人包括 IHCO 總裁 Jose Carlos Guisado 博士、IHCO

副總裁 Dudes de Freitas 博士、ICA 理事 Paul Hazen 及美國聯邦基金 (Commonwealth Fund of USA) 總裁 Karen Davis。

Guisado 說：「2012 國際合作社年及美國新健康照護法案提供美國健康照護合作社莫大的發展機會」，討論會引導美國和國際組織之間有關健康照護合作社的新對話，另外也計畫舉辦德爾菲小組討論會 (Delphi Panel)，邀請專家就這一項議題作進一步討論。

### ▲ ICA 住宅討論會：危機的夢魘

10月7-8日 ICA 住宅(ICA Housing)部門在倫敦舉辦 2 天的討論會，闡述挑戰這一個部門的主要問題—在全球金融危機夢魘中對住宅合作社的融資及合作社對氣候變遷挑戰的反應。ICA 執行長 Charles Gould 藉由報告目前合作社活動的起伏設定討論的階段，他說：「機會意識驅使我們，社會大眾已經準備去接受一個不同的模式—合作社模式」。

來自加拿大、德國、愛爾蘭、義大利、瑞典和英國的 ICA 會員在住宅合作社部門一向扮演積極的角色。

### 其他報導

#### ▲ 名列財富前 500 大的 ICA 會員



2010 財富雜誌全球前 500 大企業名單增加兩家合作社：英國合作集團(Co-operative Group)和瑞士合作社(Coop Switzerland)。名列 ICA 全球 300 大的合作社同時出現在財富前 500 大名單者包括 Migros(瑞士)、Nationwide(美國)和

Edeka Zentrale(德國)，後者在財富雜誌雇用員工人數名列第 34、成長率名列第 36。Credit Agricole(法國)、Rabobank(荷蘭)和 CHS(美國)也在今年財富雜誌的名單中。

王永昌輯譯自 ICA 文摘第 70 期  
中國文化大學財務金融學系教授

合作報導 CLC NEWS No.72, JAN.2011

發行人：黃澤青

Publisher：Hwang, Tzer-Ching

總編輯：孫炳焱

Chief Editor：Sun, Piing-Yann

發行所：中華民國合作事業協會

地址：台北市福州街11-2號2樓

電話：(02)23219343

The COOPERATIVE NEWS is published quarterly by the Co-operative League of the Republic of China, No. 11-2.

Fu-chow St., Taipei Taiwan, R.O.C.

行政院新聞局出版事業登記證

局版台誌字第3905號

中華郵政執照登記證

台北誌字第1547號雜誌